

# Plan de services en français

2020–2021

Communautés, Culture et Patrimoine



© Droit d'auteur de la Couronne, Province de la Nouvelle-Écosse, 2020  
Plan de services en français  
Ministère des Communautés, de la Culture et du Patrimoine  
Avril 2020  
ISBN : 978-1-989654-46-0

## **Table des matières**

Message du sous-ministre	3
Réponses aux demandes en français	5
Inventaire des services en français	5
Coordonnatrice des services en français	7
Contribution à la préservation et à l'essor de la communauté acadienne et francophone	8
Progrès réalisés par rapport aux buts et aux objectifs pour 2019–2020	10
Buts, objectifs et mesures prévues pour 2020–2021	18

## **Message du sous-ministre**

C'est avec plaisir que je présente le plan de services en français de 2020–2021 du ministère des Communautés, de la Culture et du Patrimoine. Ce plan reflète la continuation de notre engagement à fournir des services de qualité en français et à contribuer à l'essor de la communauté acadienne et francophone.

Au cours de la dernière année, le Ministère a continué d'améliorer l'accès aux services en français, de même que la sensibilisation à la communauté acadienne et francophone de la Nouvelle-Écosse et à sa culture. L'Accord de coopération et d'échanges entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a soutenu des organismes communautaires et le développement d'activités, notamment celles axées sur l'éducation et la jeunesse. Le compte rendu des activités, le plan d'affaires ainsi que d'autres plans et rapports importants du Ministère continuent d'être rédigés en français. Le Ministère a transmis une infographie qui résumait les résultats les plus récents du Compte satellite de la culture canadien avec les intervenants francophones et a contribué des fonds à tous les ministères du gouvernement pour soutenir la traduction.

Les initiatives soutenues par notre Ministère donnaient une visibilité directe de la Nouvelle-Écosse au public et comprenaient l'amélioration des collections en français dans les bibliothèques, l'ajout de panneaux d'interprétation et d'étiquettes en français dans de nombreux établissements du Musée de la Nouvelle-Écosse et la mise à disposition du personnel des Archives de la Nouvelle-Écosse pendant le Congrès mondial acadien 2019 qui s'est tenu à Moncton, au Nouveau-Brunswick. La révision annuelle des Lignes directrices sur les communications en français a mis davantage l'accent sur les réseaux sociaux, le Ministère ayant accru son engagement et sa visibilité auprès de la communauté francophone et acadienne.

Notre Ministère a continué d'investir dans la communauté acadienne et francophone en appuyant le développement touristique des régions acadiennes et en encourageant la participation du public aux activités et aux projets culturels. Nous avons offert de nouveaux produits et services en français, y compris une nouvelle mesure pour l'Indice culturel de la Nouvelle-Écosse de 2020 en ce qui concerne la participation à des activités culturelles particulières, la traduction en français du guide du Musée de la Nouvelle-Écosse et des instructions en français pour utiliser l'outil populaire Transcribe par l'entremise des Archives de la Nouvelle-Écosse. Grâce au fonds communautaire « Vive l'Acadie », des organismes acadiens et francophones régionaux ont été en mesure de soutenir 11 communautés acadiennes et francophones à l'échelle de la province.

L'Office des affaires acadiennes et de la francophonie (OAAF) a fait partenariat avec plusieurs organismes pour créer un travail important. La collaboration s'est poursuivie avec l'Office de l'immigration de la Nouvelle-Écosse quant au lancement d'un plan d'action visant à accroître l'immigration des populations francophones en Nouvelle-Écosse. Des partenariats avec les Affaires afro-néo-écossaises et l'Office des affaires gaéliques ont permis d'organiser des spectacles culturels, de donner de la visibilité aux célébrations et d'améliorer les ressources éducatives destinées aux enseignants. Une aide financière a été offerte au Conseil de développement économique de la Nouvelle-Écosse afin d'appuyer les entrepreneurs acadiens et francophones.

En interne, les fonctionnaires et les députés ont continué d'apprendre le français grâce à des cours offerts en personne à plusieurs endroits et en ligne. À la suite de l'apport de la communauté acadienne

et francophone, des modifications ont été apportées à l'atelier « Coup d'œil sur l'Acadie » à l'intention des fonctionnaires, et un lancement officiel est prévu en 2020–2021.

Le Plan de services en français de 2020–2021 du Ministère décrit les buts, les objectifs et les mesures prévues et montre notre engagement continu à soutenir la communauté acadienne et francophone de la Nouvelle-Écosse et à célébrer avec elle la richesse de sa culture et de son patrimoine.

– Justin Huston, mai 2020

## Réponses aux demandes en français

Le Ministère reconnaît l'importance de ses obligations visant à répondre aux demandes orales et écrites de la communauté acadienne et francophone dans la langue de son choix. Il a une politique sur la communication écrite et orale en français selon laquelle toute correspondance (papier ou électronique) reçue en français doit recevoir une réponse en français. Dans la mesure du possible, les demandes orales du public de communiquer en français sont traitées par un membre du personnel bilingue.

## Inventaire des services en français

### Affaires acadiennes et Francophonie

Tout le personnel de l'OAAF est bilingue (français et anglais). Tous les services sont offerts et accessibles en français, y compris les publications et le matériel destinés au public comme le rapport annuel sur les progrès du gouvernement dans la prestation de services en français, de même que le site Web et les communiqués de l'OAAF. L'OAAF offre des programmes, des outils et des ressources qui aident le gouvernement à fournir des services en français. Cela comprend des cours de français pour les fonctionnaires, des ateliers de sensibilisation à la communauté acadienne et francophone et aux obligations imposées par la [Loi sur les services en français](#) et son [règlement](#) ainsi que le programme d'identification visuelle Bonjour!

### Archives, musées et bibliothèques

#### *Archives de la Nouvelle-Écosse*

Les Archives de la Nouvelle-Écosse offrent des services sur place à 6 000 visiteurs chaque année. Elles participent au programme *Bonjour!* et offrent leurs services en français aux visiteurs en personne, par courriel et par la poste.

Le [site Web](#) contient près de 20 expositions virtuelles, des guides de ressources et des bases de données interrogeables en français. Le contenu en ligne (photographies historiques, bases de données de renseignements et articles explicatifs) est offert en français aux écoles secondaires de la province pour appuyer le programme d'études et aider les élèves dans leurs projets et leurs travaux. On profite de la mise à jour annuelle du site pour ajouter plus de contenu en français.

Le site Web de la base des données des [archives des actes de l'état civil de la Nouvelle-Écosse](#) est entièrement bilingue et donne accès à plus de 1,1 million actes de naissance, de mariage et de décès.

#### *Musée de la Nouvelle-Écosse*

Le Musée de la Nouvelle-Écosse compte 28 établissements dans la province. Le [Village historique acadien de la Nouvelle-Écosse](#), situé à Pubnico-Ouest-le-Bas, présente l'histoire du peuple acadien en français et en anglais et reçoit des fonds de fonctionnement du Ministère chaque année.

De nombreux musées provinciaux ont des interprètes qui parlent français ainsi que des affiches et des expositions bilingues. Le [site Web](#) du Musée de la Nouvelle-Écosse comporte des fiches d'information et des renseignements en français pour les visiteurs. Le guide du Musée de la Nouvelle-Écosse est offert en français. Il est possible de le consulter aux établissements du Musée ainsi qu'aux centres d'information aux visiteurs.

### ***Bibliothèque provinciale de la Nouvelle-Écosse***

Le règlement sur le financement qui découle de la loi sur les bibliothèques de la Nouvelle-Écosse (*Libraries Act*) prévoit le versement d'une subvention provinciale de fonctionnement pour la prestation de services en français aux conseils des bibliothèques régionales dans les régions où la population francophone dépasse 10 p. 100 de la population totale, et ce, chaque année. Cette subvention de fonctionnement aide les conseils des bibliothèques régionales à offrir des services en français. Deux conseils sont admissibles à cette subvention, soit le Eastern Counties Regional Library Board et le Western Counties Regional Library Board. Tous les deux emploient des francophones et ont des sites Web, des programmes et des collections en français.

La Bibliothèque provinciale de la Nouvelle-Écosse produit en français beaucoup de matériel pertinent destiné au public, notamment des dépliants et d'autres documents promotionnels et informatifs tels que le dépliant « Venez jeter un coup d'œil! » ainsi que des informations sur le programme « Empruntez et retournez n'importe où » et d'autres programmes d'accessibilité. Le Rapport annuel de la Bibliothèque provinciale de la Nouvelle-Écosse est accessible en français sur son [site Web](#).

Les neuf conseils de bibliothèques régionales recueillent et distribuent des ressources en français sous de nombreux formats, y compris des livres, des bases de données, de la musique, des films et des livres audio. Partout dans la province, les personnes qui ont une carte d'utilisateur des bibliothèques publiques peuvent accéder aux livres électroniques et aux livres audio en français de la collection numérique.

### **Communications Nouvelle-Écosse**

Le Ministère respecte les lignes directrices de Communications Nouvelle-Écosse pour la publication des communiqués en français. L'OAAF publie tous ses communiqués en français et compte sur les services d'un conseiller en communications bilingue. Des entrevues peuvent être accordées aux médias en français sur demande.

### **Collectivités, sports et loisirs**

Le Ministère appuie les collectivités en les aidant à se doter de moyens et à offrir des programmes culturels, récréatifs et sportifs. Chaque année, il travaille de concert avec les membres de l'Association canadienne des entraîneurs afin de veiller à ce que tous les documents sur l'entraînement pertinents soient offerts en français. Le Ministère soutient aussi chaque année les Jeux de l'Acadie, événement culturel important pour les jeunes Acadiens.

Le Ministère travaille activement avec la communauté acadienne et francophone pour répondre à ses besoins en matière d'infrastructures communautaires et récréatives. Les programmes de subventions du Ministère soutiennent de tels objectifs, y compris la création de tout affichage en français pour les infrastructures récréatives dans la collectivité.

Le soutien communautaire prend différentes formes, qu'il s'agisse de fournir une aide pour soutenir les collectivités du point de vue de la sécurité alimentaire ou du financement des principaux moyens de transport, qui permettent aux citoyens d'accéder facilement aux ressources communautaires. Le Ministère soutient chaque année des organismes acadiens et francophones et les encourage à présenter des demandes pour tous les programmes et les prix. Il s'assure également qu'un représentant de la communauté acadienne et francophone est membre du comité de sélection des Prix du lieutenant-gouverneur pour l'esprit communautaire.

La collaboration avec l'OAAF pour soutenir les possibilités de renforcement des capacités et de programmation dans les communautés acadiennes et francophones se poursuit, et l'offre de services en français continue de s'élargir.

### **Développement de la culture et du patrimoine**

Chaque année, le Ministère décerne le Prix Grand-Pré qui célèbre des œuvres qui reflètent les valeurs culturelles, les arts littéraires, les arts visuels et l'artisanat acadiens. Les renseignements au sujet du prix sont donnés en français et en anglais.

Le Ministère encourage les gens de la Nouvelle-Écosse des différentes collectivités, y compris de la communauté acadienne et francophone, à se porter bénévoles pour participer aux jurys d'évaluation par les pairs pour tous les programmes de financement et les prix du Ministère. Quand une demande dans le cadre des programmes de subventions aux particuliers est reçue en français, c'est un comité d'évaluation francophone qui l'évalue.

Le Ministère travaille étroitement avec le Conseil de leadership pour la création en Nouvelle-Écosse et le conseil d'Arts Nouvelle-Écosse, dont les processus d'adhésion visent à encourager la diversité. Par leur composition, ces partenariats entre le gouvernement et le secteur culturel visent à atteindre un certain équilibre entre les disciplines artistiques, la culture et les communautés. Ces deux conseils comptent actuellement des membres de la communauté acadienne et francophone.

Dans le cadre du Programme d'aide aux musées communautaires, le Ministère offre également une aide financière aux musées de la communauté acadienne et francophone, notamment le Musée de l'église Sainte-Marie (Pointe-de-l'Église), Les Trois Pignons (Chéticamp) et le Musée des Acadiens des Pubnicos (Pubnico-Ouest). De plus, il travaille étroitement avec l'équipe de la Société nationale de l'Acadie chargée de la mise en œuvre de la Stratégie de promotion des artistes acadiens sur la scène internationale.

### **Politique et services généraux**

La Division de la politique et des services généraux est chargée de l'élaboration des politiques générales, de la planification stratégique, de la recherche, de l'évaluation, des relations intergouvernementales, de la gestion de l'information et du risque, de la gestion des subventions ainsi que de l'administration de l'ensemble du Ministère.

L'Unité de recherche de la Direction fournit à la communauté acadienne et francophone des occasions de contribuer à la recherche pour en apprendre plus sur la culture de la Nouvelle-Écosse et ses avantages économiques et sociaux. L'Unité des politiques offre de l'aide et des conseils au Comité de coordination des services en français, s'il y a lieu.

Le Ministère publie son énoncé de mandat et son compte rendu des activités en français. Les deux documents figurent sur le site Web du Ministère.

### **Coordonnatrice des services en français**

La coordonnatrice des services en français représente le Ministère au Comité de coordination des services en français qui aide et conseille le gouvernement relativement à l'application de la *Loi sur les services en français*. Chaque coordonnateur est chargé de préparer chaque année le plan de services en français de son ministère.



## Contribution à la préservation et à l'essor de la communauté acadienne et francophone

Le Ministère reconnaît l'importance des services en français, et son personnel s'acquitte de ses obligations en vertu de la [Loi sur les services en français](#) et de son [règlement](#). Nous croyons que les gens de la Nouvelle-Écosse doivent avoir accès à des services gouvernementaux de qualité supérieure en français, et le présent plan démontre notre engagement à faire en sorte que nos programmes, politiques et services répondent aux priorités exprimées par la communauté acadienne et francophone. Pour atteindre cet objectif, nous travaillons de concert avec d'autres institutions publiques désignées à l'échelle du gouvernement par l'entremise du Comité de coordination des services en français. Nous attachons une grande importance à ce partenariat, car il nous permet de toujours bien comprendre les besoins uniques de la communauté acadienne et francophone de notre province.

Le Ministère contribue de manière importante à la préservation, à la promotion et au soutien des ressources culturelles, des bibliothèques et des musées de la communauté acadienne et francophone, et il apporte un soutien important à la prestation de services gouvernementaux provinciaux en français. La culture et le patrimoine acadiens et francophones de la Nouvelle-Écosse sont préservés dans le cadre du travail de conservation et d'archivage du Ministère. Le Village historique acadien de la Nouvelle-Écosse, qui fait partie du réseau des établissements du Musée de la Nouvelle-Écosse, offre aux visiteurs la possibilité de faire l'expérience de la vie dans un village acadien du début des années 1900. Les Archives de la Nouvelle-Écosse possèdent une importante collection de documents sur la communauté acadienne que la population peut consulter par catalogue ou en ligne. Le public a accès à d'anciens numéros du [Courrier de la Nouvelle-Écosse](#) (1937–2002) en format numérique.

Le Ministère appuie également les activités liées à la culture, au patrimoine et aux bibliothèques dans les régions acadiennes et francophones. Les fonds versés dans le cadre de diverses subventions culturelles et ceux qui proviennent du fonds communautaire « Vive l'Acadie » contribuent à l'avancement des artistes et des organismes culturels acadiens et francophones. Le Ministère remet chaque année le Prix Grand-Pré pour appuyer et souligner le travail d'un artiste acadien ou francophone. Des fonds de fonctionnement sont offerts aux bibliothèques et aux musées qui sont situés dans les régions acadiennes et francophones ou qui servent la population acadienne et francophone. Ces fonds incluent le financement spécial réservé à la communauté acadienne et francophone pour augmenter les collections francophones des bibliothèques dans les régions admissibles. Grâce à cette aide financière, la communauté acadienne et francophone profite d'un meilleur accès aux ressources des bibliothèques, des archives et des musées dans sa langue maternelle.

L'Office des affaires acadiennes et de la francophonie (OAAF) joue un rôle central dans l'appui à l'élaboration et à la prestation des services en français au sein du gouvernement provincial en offrant des programmes et des services pour contribuer à renforcer la capacité d'offrir des services en français de façon proactive. Cela comprend les cours de français pour les fonctionnaires, le programme d'identification *Bonjour!* et l'allocation de fonds provenant de l'Entente Canada–Nouvelle-Écosse relative aux services en français. Le travail de l'OAAF vise à ce que le gouvernement soit conscient des priorités de la communauté acadienne et francophone et que les besoins de cette dernière soient pris en compte dans la prestation de services par le gouvernement. L'OAAF appuie fréquemment d'importantes initiatives communautaires comme la création de médias francophones.

Le Ministère reconnaît que l'accès à des services gouvernementaux de qualité en français contribue au mieux-être culturel, économique et social de la communauté acadienne et francophone, et qu'il

contribue aussi à la croissance et au développement continu de cette dernière. Nous encourageons les Néo-Écossais à demander des services en français à leur gouvernement. Nous encourageons aussi les Acadiens et les francophones à se faire entendre en joignant les conseils, les agences et les commissions du gouvernement. Les places vacantes sont régulièrement annoncées par le Bureau du conseil exécutif. À mesure que nous continuons de maintenir et d'améliorer nos services en français, nous vous invitons à nous faire part de vos idées sur nos progrès et de vos commentaires, suggestions et questions en communiquant avec notre coordonnatrice des services en français. Si vous souhaitez déposer une plainte officielle au sujet des services en français, veuillez communiquer avec le Bureau de l'ombudsman.

**Coordonnatrice des services en français**

Catherine Kelly ([Catherine.Kelly@novascotia.ca](mailto:Catherine.Kelly@novascotia.ca), 902-424-7947)

## Progrès réalisés par rapport aux buts et aux objectifs de 2019–2020

Le *Plan stratégique de la Nouvelle-Écosse pour les services en français 2013–2018* sert de guide pour l'élaboration, la prestation et l'élargissement des services gouvernementaux en français. Il appuie aussi le développement à long terme et la pérennité de la communauté acadienne et francophone. Le Ministère établit ses buts et ses objectifs pour répondre aux trois objectifs stratégiques du présent plan et pour appuyer les priorités stratégiques du [Plan d'action pour la culture](#). Les progrès réalisés par le Ministère par rapport à l'atteinte des buts et objectifs en 2019–2020 sont présentés ci-dessous :

### **Objectif stratégique 1 : Renforcer les structures opérationnelles internes, notamment les cadres stratégique, législatif et administratif.**

Le Ministère élaborera des politiques et des procédures pour appuyer le respect total de la *Loi sur les services en français* et il les appliquera.

- **Accroître la sensibilisation à l'engagement, aux obligations du Ministère et aux services offerts en vertu de la *Loi sur les services en français*.**

#### **Affaires acadiennes et Francophonie**

- Présidé neuf réunions ordinaires et deux séances de planification stratégique du Comité de coordination des services en français et offert un milieu pour échanger sur les meilleures pratiques, faire connaître les besoins de la communauté acadienne et francophone et élaborer des normes et des politiques pour la prestation de services en français.
- Continué à renforcer et à faire connaître le rôle des coordonnateurs des services en français par l'entremise de communications interministérielles et pendant les séances de formation.
- Présenté aux nouveaux employés des exposés sur l'obligation du gouvernement d'offrir des services en français lors des séances d'orientation organisées par la Commission de la fonction publique.

#### **Politique et services généraux**

- Affiché le plan annuel de services en français du Ministère en anglais et en français sur son site Web.
- Publié la traduction du compte rendu des activités du Ministère pour 2018–2019 à l'été 2019.
- Publié la traduction du plan d'affaires du Ministère pour 2020–2021 en février 2020.

- **Offrir des programmes et des services aux employés pour aider à l'application de la *Loi sur les services en français*.**

#### **Affaires acadiennes et Francophonie**

- Coordonné avec des partenaires communautaires l'offre de cours de français à 550 fonctionnaires et députés à Halifax, à Sydney, à Truro, à Tusket et en ligne. Les cours allaient

d'un niveau débutant jusqu'à un niveau avancé, et des cours de conversation spécialisés ont aussi été offerts.

- Octroyé un financement de plus de 150 000 \$ pour offrir des services de traduction à l'ensemble du gouvernement.
- Terminé les révisions à l'atelier *Coup d'œil sur l'Acadie* après avoir consulté la population acadienne et francophone et mis le nouveau cours à l'essai à quatre occasions en prévision d'un lancement officiel en 2020–2021.

- **Fournir des politiques et des conseils et appuyer les initiatives acadiennes et francophones.**

- **Politique et services généraux**

- Continué d'appuyer le travail de l'OAAF pour renforcer la communauté acadienne et francophone de la Nouvelle-Écosse.
- Offert des conseils sur les lois, les règlements et la prestation des services en français dans la province.
- Tenu à jour un site Web bilingue pour le Ministère.

## **Objectif stratégique 2 : Élaborer et offrir en français des services et des programmes de qualité au public.**

Le Ministère évaluera et améliorera l'offre active et la prestation de services en français à la communauté acadienne et francophone.

- **Augmenter l'accès aux renseignements, aux documents, aux outils, aux programmes et à la formation en français.**

### **Affaires acadiennes et Francophonie**

- Publié des documents de façon cohérente en français et en anglais et maintenu une présence bilingue sur le [site Web](#) et sur les réseaux sociaux pour plus de 1 000 abonnés, y compris sur Facebook et sur Twitter.
- Appuyé la mise en œuvre des Lignes directrices sur les communications en français révisées à l'échelle du gouvernement.

### **Affaires afro-néo-écossaises**

- Envoyé le contenu pertinent à l'OAAF aux fins de distribution à la communauté francophone.
- Distribué l'affiche pour le Mois du patrimoine africain, intitulée « Les liens qui nous unissent : foi, famille, communauté » à toutes les écoles francophones et aux différents groupes communautaires.
- Assuré la traduction des messages d'intérêt public, y compris *Nous comptons : plan d'action de la Nouvelle-Écosse pour la Décennie internationale des personnes d'ascendance africaine 2015–2024*.
- Fait traduire un communiqué pour le Congrès canadien des parlementaires noirs de 2020.

### **Archives, musées et bibliothèques**

- Fait traduire l'introduction et des sections sur l'utilisation de l'outil Transcribe des Archives de la Nouvelle-Écosse, outil qui permet de recevoir des transcriptions participatives en ligne.
- Numérisé à nouveau les registres des paroisses acadiennes (1702–1755) et ajouté ces registres sur le site Web des Archives de la Nouvelle-Écosse et dans l'outil Transcribe pour obtenir la participation du public.
- Trois membres du personnel des Archives de la Nouvelle-Écosse ont participé au Congrès mondial acadien qui se tenait à Moncton, au Nouveau-Brunswick, en août 2019, afin de présenter les dossiers acadiens des collections d'archives aux personnes présentes et de les promouvoir.
- Passé en revue et fait traduire les étiquettes des expositions *Netukulimk* (Musée d'histoire naturelle) et *Elles ont la mer dans le sang* (Musée maritime de l'Atlantique) comme cela a

été encouragé dans les modèles de planification de l'interprétation du Musée de la Nouvelle-Écosse.

- Fait traduire des panneaux d'interprétation et des affiches d'orientation pour les sentiers du Musée et parc du domaine Uniacke.
- Fait traduire le guide du Musée de la Nouvelle-Écosse en français; il sera possible d'obtenir un exemplaire de ce guide au musée et aux centres d'information aux visiteurs au printemps 2020.
- Obtenu un financement de 20 000 \$ pour l'achat de ressources en français pour la collection de la bibliothèque régionale Eastern Counties.

#### **Collectivités, sports et loisirs**

- Achevé trois modules de formation d'entraîneur, qui ont été offerts en français (sur demande).
- Offert le Programme de prise en charge avant et après l'école en français. (Cela comprenait tous les documents et les ressources pour les fournisseurs ainsi que des ateliers favorisant le renforcement des capacités.) Ce programme a été offert à trois écoles du Centre scolaire acadien provincial.

#### **Division de la culture et du patrimoine**

- Fourni des renseignements sur les programmes de financement et les prix du Ministère en français en ligne.

#### **Politique et services généraux**

- Fourni des données, du contenu et des résultats en français du Compte satellite de la culture et de l'étude liée à l'Indice culturel de la Nouvelle-Écosse et deux outils de recherche statistique utilisés par le Ministère pour en savoir plus sur les avantages économiques et sociaux et la valeur de la culture dans notre province.

- **Soutenir l'essor des communautés acadiennes et francophones et l'élaboration de ressources culturelles.**

#### **Affaires acadiennes et Francophonie**

- Géré le Fonds communautaire « Vive l'Acadie », grâce auquel des dons communautaires s'élevant à 40 100 \$ ont directement soutenu des projets culturels dans 11 communautés acadiennes et francophones de la province.
- Offert du soutien, de la promotion et de l'aide pendant diverses activités célébrant les cultures acadiennes et francophones, dont le Congrès mondial acadien de 2019, la Fête nationale des Acadiens et des Acadiennes, le Mois de la Francophonie et les Rendez-vous de la Francophonie.

- Géré l'Accord de coopération et d'échanges entre les gouvernements du Québec et de la Nouvelle-Écosse, qui ont versé conjointement une somme de 122 200 \$ pour la réalisation d'activités de développement communautaire organisées par les organismes de la communauté francophone et acadienne, notamment celles axées sur l'éducation et la jeunesse.
- Octroyé un financement de 150 000\$ pour aider le Conseil de développement économique de la Nouvelle-Écosse à élaborer des plans d'affaires et de marketing pour les entrepreneurs acadiens et francophones.

#### **Affaires afro-néo-écossaises**

- Travaillé en partenariat avec l'OAAF pour assurer la traduction en français lors du Sommet pancanadien des communautés noires en mars 2020. (L'activité a été annulée en raison de la pandémie causée par le coronavirus.)
- Travaillé en partenariat avec l'OAAF pour faire venir en Nouvelle-Écosse la danseuse et chorégraphe Rhodnie Désie de Montréal afin qu'elle interprète son œuvre *BOW'T TRAIL Retrospek*.

#### **Archives, musées et bibliothèques**

- Accordé plus de 343 000 \$ en fonds de fonctionnement au Village historique acadien de la Nouvelle-Écosse.
- Fait traduire des documents à l'appui des trousseaux d'analyse du radon à emprunter.

#### **Collectivités, sports et loisirs**

- Fourni un financement annuel au comité organisateur provincial des Jeux de l'Acadie.
- Offert du financement de projet à la Villa Acadienne de Clare pour une initiative favorisant la littératie alimentaire et l'accès aux aliments.
- Fourni un financement annuel à la Coopérative de Transport de Chéticamp Ltée. et Le Transport de Clare pour offrir un service de transport dans ces collectivités.

#### **Développement de la culture et du patrimoine**

- Octroyé une somme de 172 600 \$ aux organismes et aux institutions de la communauté acadienne et francophone, ce qui comprenait des fonds de fonctionnement pour le Musée des Acadiens des Pubnicos.
- Octroyé un financement pour des célébrations organisées par la communauté acadienne, y compris une somme d'environ 45 000 \$ pour l'activité du Congrès mondial acadien de 2024 au Congrès mondial acadien de 2019. Cette vitrine a mis en lumière la région de Clare–Argyle, qui organisera l'événement de 2024.
- Remis le Prix Grand-Pré de 2019 à Daniel LeBlanc, artiste acadien en tournée, directeur musical et artistique et éducateur.

- **Promouvoir et appuyer l'utilisation de l'offre active en français par le personnel de première ligne.**

**Affaires acadiennes et Francophonie**

- Organisé deux réunions du sous-comité interministériel sur l'offre active pour trouver des moyens de promouvoir l'offre active de services en français par le gouvernement et pour élaborer une stratégie de communication afin de relancer le programme d'identification visuelle *Bonjour!* Les discussions se poursuivront en 2020–2021.
- Travaillé de concert avec les membres de la Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse pour élaborer une démarche en parallèle quant à l'initiative de deux ans de l'organisme visant à faire connaître les services gouvernementaux offerts en français.
- Reconvoqué un sous-comité pour trouver des moyens de reconnaître et de souligner l'excellence des services en français avec le relancement possible des Prix *Bonjour!* Les discussions se poursuivront en 2020–2021.



### **Objectif stratégique 3 : Maintenir un dialogue continu et des consultations avec la communauté acadienne et francophone.**

Le Ministère continuera à améliorer la communication et la collaboration pour engager et appuyer la communauté acadienne et francophone.

- **Communiquer avec la communauté acadienne et francophone dans la langue de son choix pour veiller à avoir une contribution et une représentation efficaces lors des consultations et des occasions de collaboration.**

#### **Affaires acadiennes et Francophonie**

- Communiqué avec le Comité consultatif de la ministre de l'OAAF afin de rester au courant des enjeux prioritaires mis en évidence par la communauté acadienne et francophone.
  - Continué d'établir et d'entretenir des relations soutenues avec la communauté acadienne et francophone en rencontrant les membres de la Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse et chacun de ses 27 organismes membres.
  - Mené des consultations en personne avec les organismes communautaires acadiens et francophones pour discuter des enjeux, des défis et des possibilités et pour collaborer à la recherche de solutions.
  - Passé en revue et révisé les Lignes directrices sur les communications en français afin d'aider les ministères et autres institutions gouvernementales dans leurs consultations auprès de la communauté acadienne et francophone en français et d'améliorer le processus pour assurer la publication systématique de matériel bilingue, le cas échéant.
- **Créer des occasions pour des partenariats transculturels et interministériels avec les communautés acadiennes et francophones.**

#### **Affaires acadiennes et Francophonie**

- Collaboré avec l'Office de l'immigration pour lancer le [Plan d'action pour l'immigration francophone en Nouvelle-Écosse](#), qui vise à accroître le nombre d'immigrants francophones qui choisissent de s'établir en Nouvelle-Écosse.

#### **Affaires afro-néo-écossaises**

- Distribué l'affiche pour le Mois du patrimoine africain de 2019–2020, intitulée « Les liens qui nous unissent : foi, famille, communauté » à toutes les écoles francophones et aux différents groupes communautaires.
- Ajouté les organismes afro-canadiens ainsi que la Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse et le Conseil scolaire acadien provincial à la liste de diffusion des Affaires afro-néo-écossaises.

### **Affaires gaéliques**

- Demandé l'aide de l'OAAF pour la traduction du guide [\*Gaelic Nova Scotia : A Resource Guide\*](#) (lancé en juin 2019) pour que les enseignants du Conseil scolaire acadien provincial et des écoles d'immersion française puissent l'utiliser.
  - Fait une présentation en français au salon des carrières bilingue organisé par Canadian Parents for French en février 2020. Cette présentation portait sur la langue et la culture gaéliques (phrases introductives, lignée de communication, noms de famille, chanson de foulerie).
  - Remis le contenu du salon des carrières bilingue au directeur des partenariats pour les programmes de langue française du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.
- **Améliorer les communications en français avec la communauté acadienne et francophone en respectant les Lignes directrices sur la communication en français élaborées pour le gouvernement.**

### **Affaires acadiennes et Francophonie**

- Fait la promotion des services en français offerts par le gouvernement et engagé la collectivité par l'intermédiaire des réseaux sociaux pour plus de 1 000 abonnés, et ce, à la fois sur Facebook et sur Twitter.
- Collaboré avec Communications Nouvelle-Écosse pour effectuer une révision annuelle des Lignes directrices sur les communications en français en mettant davantage l'accent sur les réseaux sociaux.

### **Politique et services généraux**

- Donné des exemplaires en français de l'infographie de Patrimoine canadien de 2017 à l'OAAF afin qu'il puisse le distribuer aux intervenants. Patrimoine Canada fournit ces infographies lors de chaque publication du Compte satellite de la culture.
- Ajouté une nouvelle question à l'étude de l'Indice culturel de la Nouvelle-Écosse (« Au cours des 12 derniers mois, avez-vous participé ou assisté à une ou à de nombreuses activités culturelles commanditées ou réalisées par l'un des groupes culturels suivants en Nouvelle-Écosse? Acadiens; Afro-Néo-Écossais; Mi'kmaq; Gaëls. »). Il en ressort que 21 p. 100 des répondants ont indiqué qu'ils avaient participé à une activité culturelle parrainée par la communauté acadienne au cours de la dernière année. Cette question servira de référence dans les prochains sondages.

## Buts, objectifs et mesures prévues en 2020–2021

Le *Plan stratégique de la Nouvelle-Écosse pour les services en français 2013–2018* sert de guide pour l'élaboration, la prestation et l'élargissement des services gouvernementaux en français. Il appuie aussi le développement à long terme et la pérennité de la communauté acadienne et francophone. Le Ministère établit ses buts et ses objectifs pour répondre aux trois objectifs stratégiques de ce plan et pour appuyer les priorités stratégiques du *Plan d'action pour la culture*. Les mesures prévues par le Ministère pour atteindre ces buts et ces objectifs en 2020–2021 sont décrites ci-après.

### **Objectif stratégique 1 : Renforcer les structures opérationnelles internes, notamment les cadres stratégique, législatif et administratif.**

Le Ministère élaborera des politiques et des procédures pour appuyer le respect total de la *Loi sur les services en français* et il les appliquera.

- **Accroître la sensibilisation à l'engagement, aux obligations du Ministère et aux services offerts en vertu de la *Loi sur les services en français*.**

#### **Affaires acadiennes et Francophonie**

- Présider le Comité de coordination des services en français et offrir un milieu pour échanger sur les meilleures pratiques, faire connaître les besoins de la communauté acadienne et francophone et élaborer des normes et des politiques pour la prestation des services en français.
- Continuer à renforcer et à promouvoir le rôle des coordonnateurs des services en français.
- Présenter aux nouveaux employés des exposés sur l'obligation du gouvernement d'offrir des services en français lors des séances organisées par le personnel de l'OAAF.

#### **Politique et services généraux**

- Publier le plan annuel des services en français du Ministère.
- Publier le compte rendu des activités et le plan d'affaires du Ministère en français et en anglais.

#### **Affaires gaéliques**

- Continuer à collaborer avec l'OAAF pour sensibiliser et promouvoir l'inclusion dans l'optique d'un patrimoine culturel immatériel à travers laquelle les programmes et les services peuvent être examinés et évalués.

- **Offrir des programmes et des services aux employés pour aider à l'application de la *Loi sur les services en français*.**

#### **Affaires acadiennes et Francophonie**

- Coordonner l'offre de cours de français aux fonctionnaires.

- Continuer de fournir des fonds pour la traduction de la correspondance et des documents des ministères.
- Terminer les révisions à l'atelier *Coup d'œil sur l'Acadie* et offrir des séances aux fonctionnaires pour les sensibiliser à la communauté acadienne et francophone et aux obligations du gouvernement quant au respect des services en français.
- **Fournir des politiques et des conseils et appuyer les initiatives acadiennes et francophones.**
  - Politique et services généraux**
    - Appuyer la prestation et le succès des projets et des initiatives énoncés dans le *Plan d'action pour la culture* qui ont trait aux communautés acadiennes et francophones.
    - Conseiller le Ministère pour qu'il fasse la promotion de la prise en considération des services en français dans ses activités publiques.

## **Objectif stratégique 2 : Élaborer et offrir en français des services et des programmes de qualité au public.**

Le Ministère évaluera et améliorera l'offre active et la prestation de services en français à la communauté acadienne et francophone.

- **Améliorer l'accès aux renseignements, aux documents, aux outils, aux programmes et à la formation en français.**
  - Affaires acadiennes et Francophonie**
    - Publier en français et en anglais les documents de l'OAAF et maintenir une présence bilingue sur le site Web.
    - Appuyer la mise en œuvre des Lignes directrices sur les communications en français au sein du gouvernement.
  - Affaires afro-néo-écossaises**
    - Veiller à ce que le contenu pertinent (profitable aux deux groupes) soit en français et distribué dans la communauté acadienne et francophone, y compris aux groupes communautaires et aux écoles du Conseil scolaire acadien provincial.
    - Faire traduire l'affiche pour le Mois du patrimoine africain de 2021 et distribuer cette affiche aux écoles francophones et aux groupes communautaires et promouvoir les activités au programme.
    - Veiller à ce que la version française des messages ou des renseignements d'intérêt public soit affichée sur le site Web.

### **Archives, musées et bibliothèques**

- Faire traduire le contenu de la nouvelle trousse d'orientation et d'inscription pour les chercheurs des Archives de la Nouvelle-Écosse. Cette trousse comprend un dépliant d'orientation imprimé et un formulaire d'inscription qui sera aussi disponible en ligne, ainsi qu'une vidéo d'orientation et d'introduction qui sera disponible à la fois sur place et en ligne.
- Faire traduire l'introduction et des sections sur l'utilisation de *Looking Back, Moving Forward: Documenting the Heritage of African Nova Scotians*, ressource en ligne lancée par les Archives de la Nouvelle-Écosse en février 2020.
- Faire traduire du matériel et du contenu de programmes pour les projets de revitalisation de l'interprétation au Musée de la Nouvelle-Écosse.
- Faire traduire les panneaux d'interprétation et les affiches d'orientation des établissements du Musée de la Nouvelle-Écosse.
- Ajouter la version française du guide du Musée de la Nouvelle-Écosse sur le site Web du Musée de la Nouvelle-Écosse.
- Faire traduire le contenu Web pour la boîte à outils du Musée de la Nouvelle-Écosse pour les programmes d'études.
- Concevoir un dépliant en français pour l'exposition *Glamour + Labour: Clairtone in Nova Scotia* au Musée de l'industrie.
- Veiller à ce que le nouveau système de gestion des collections du Musée puisse utiliser les signes diacritiques français et permettre de cataloguer des aspects de la collection en français comme en anglais.
- Bien faire connaître les options et les responsabilités des bibliothèques par rapport à la langue française et soutenir le réseau régional de bibliothèques publiques par des demandes de financement ou des services en nature pour favoriser de nouveaux travaux.
- Maintenir la subvention provinciale pour les services en français pour les bibliothèques publiques du réseau régional qui sont admissibles dans le cadre du nouveau modèle de financement des bibliothèques.
- Poursuivre le catalogage des ressources en français des bibliothèques.
- Dans la mesure du possible, soutenir le développement de la collection de livres électroniques en français avec les fonds disponibles.

### **Collectivités, sports et loisirs**

- Offrir des modules de formation d'entraîneur en français pour différents sports (sur demande).

- Offrir le Programme de prise en charge avant et après l'école en français aux écoles du Centre scolaire acadien provincial.
- Augmenter le nombre d'outils en français pour les programmes de financement communautaire.
- Fournir des fonds de fonctionnement aux fournisseurs de services de transport communautaires dans la communauté acadienne et francophone.

#### **Développement de la culture et du patrimoine**

- Fournir des outils en français pour les programmes de financement et les prix liés à la culture.

#### **Politique et services généraux**

- Quantifier et communiquer la valeur économique et sociale de la culture par la publication des résultats du Compte satellite de la culture du Canada et des projets liés à l'indice culturel du Ministère. Veiller à ce que les données du Compte satellite de la culture de la Nouvelle-Écosse soient disponibles en français.

#### **Affaires gaéliques**

- Envisager un partenariat avec le Musée de la ferme Ross afin d'inclure et de promouvoir l'interprétation en français et en gaélique et les expériences liées à la culture.

- **Soutenir l'essor des communautés acadiennes et francophones et l'élaboration de ressources culturelles.**

#### **Affaires acadiennes et Francophonie**

- Gérer le Fonds communautaire « Vive l'Acadie » pour la réalisation de projets culturels dans les communautés acadiennes et francophones partout dans la province.
- Soutenir, organiser et promouvoir des activités et des événements pour reconnaître la culture acadienne et francophone, notamment la Fête nationale des Acadiens et des Acadiennes, le Rendez-vous annuel de la francophonie et la Journée internationale de la Francophonie.
- Gérer l'Accord de coopération et d'échanges entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la Nouvelle-Écosse qui vise à appuyer conjointement des activités de développement communautaire entreprises par les organismes de la communauté acadienne et francophone, notamment dans les secteurs de l'éducation, de la culture, du tourisme, des communications et de l'immigration.
- Soutenir les activités culturelles et le développement communautaire au sein de la communauté acadienne et francophone.

#### **Affaires afro-néo-écossaises**

- Travailler avec l'OAAF pour faire venir en Nouvelle-Écosse la production de danse *BOW'T TRAIL Retrospek* de Rhodnie Désir.
- Travailler avec l'OAAF pour offrir deux activités pendant le Mois du patrimoine africain de 2021 – une pour le gouvernement et une pour la collectivité.

### **Archives, musées et bibliothèques**

- Fournir de l'aide pour des services de traduction aux bibliothèques publiques du réseau régional et octroyer des fonds pour la traduction des collections et l'élaboration de programmes pour des projets à venir, au besoin.
- Fournir des fonds de fonctionnement au Village historique acadien de la Nouvelle-Écosse.

### **Collectivités, sports et loisirs**

- Fournir un financement annuel au Comité provincial des Jeux de l'Acadie, région de la Nouvelle-Écosse. Tenir chaque année les jeux provinciaux. Faire participer l'équipe néo-écossaise à la finale des Jeux de l'Acadie.
- Accorder du financement pour des projets aux organismes de la communauté acadienne et francophone.
- Inviter les mises en candidature de la communauté acadienne et francophone aux Prix du lieutenant-gouverneur pour l'esprit communautaire et aux Prix provinciaux du bénévolat.

### **Développement de la culture et du patrimoine**

- Accorder des subventions aux organismes et aux institutions de la communauté acadienne et francophone et fournir des fonds de fonctionnement au Musée des Acadiens des Pubnicos.
- Fournir un soutien financier important à différentes célébrations organisées par les Acadiens.
- Décerner le Prix Grand-Pré à un artiste acadien ou francophone.

- **Promouvoir et appuyer l'utilisation de l'offre active en français par le personnel de première ligne.**

### **Affaires acadiennes et Francophonie**

- Créer de nouveaux produits pour promouvoir l'offre active des services en français par le gouvernement (p. ex. des vidéos et des affiches). Rédiger une stratégie de communication pour relancer le programme d'identification visuelle *Bonjour!*
- Travailler avec la communauté acadienne et francophone pour accroître la sensibilisation aux services offerts en français.
- Entreprendre des mesures pour reconnaître la prestation de services en français et en célébrer l'excellence.

### **Objectif stratégique 3 : Maintenir un dialogue continu et des consultations avec la communauté acadienne et francophone.**

Le Ministère continuera à améliorer la communication et la collaboration pour engager et appuyer la communauté acadienne et francophone.

- **Communiquer avec la communauté acadienne et francophone dans la langue de son choix pour veiller à avoir une contribution et une représentation efficaces lors des consultations et des occasions de collaboration.**

#### **Affaires acadiennes et Francophonie**

- Obtenir des renseignements sur les priorités de la communauté acadienne et francophone auprès du Comité consultatif de la ministre responsable de l'OAAF.
  - Continuer d'établir et d'entretenir des relations avec la communauté acadienne et francophone, c'est-à-dire la Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse et ses membres.
  - Consulter les organismes de la communauté acadienne et francophone pour rester au courant de ses besoins et collaborer pour trouver des solutions aux problèmes soulevés.
  - Revoir et modifier les lignes directrices pour aider les ministères et les autres institutions du gouvernement quand ils tiennent des consultations en français avec la communauté acadienne et francophone.
- **Créer des occasions pour des partenariats transculturels et interministériels avec les communautés acadiennes et francophones.**

#### **Affaires acadiennes et Francophonie**

- Appuyer l'Office de l'immigration lors d'activités pour attirer des immigrants francophones en Nouvelle-Écosse.

#### **Affaires afro-néo-écossaises**

- Continuer d'établir un rapport entre la communauté afro-néo-écossaise et la communauté acadienne et francophone.
- Travailler avec le réseau d'information afro-néo-écossais et la communauté acadienne et francophone pour promouvoir des activités du Mois du patrimoine africain et chercher des partenariats pour l'inclusion d'informations en français pendant ce mois.
- Faire le suivi du Mois du patrimoine africain 2021 pour connaître le nombre d'activités tenues par la communauté acadienne et francophone.

#### **Archives, musées et bibliothèques**

- Veiller à ce que tout contenu mis à jour dans le manuel d'exploitation du Musée de la Nouvelle-Écosse ou le dépliant du Musée soit fourni en français.



### **Affaires gaéliques**

- Continuer à chercher et à soutenir des occasions de présenter et de fournir des informations en français sur les Gaëls et la langue, la culture et l'identité gaéliques en Nouvelle-Écosse aux écoles publiques francophones et acadiennes de la province.

### **Collectivités, sports et loisirs**

- Continuer à travailler avec l'OAAF pour soutenir les occasions de développement des capacités communautaires et des programmes pour la communauté acadienne et francophone.

### **Développement de la culture et du patrimoine**

- Travailler avec l'OAAF pour mieux faire connaître les occasions de programmes culturels pour la communauté acadienne et francophone.

- **Améliorer les communications en français avec la communauté acadienne et francophone en respectant les Lignes directrices sur les communications en français élaborées pour le gouvernement.**

### **Affaires acadiennes et Francophonie**

- Promouvoir dans les réseaux sociaux les services en français offerts par le gouvernement.
- Travailler avec Communications Nouvelle-Écosse pour revoir l'efficacité des Lignes directrices sur les communications en français et les réviser au besoin.

### **Politique et services généraux**

- Continuer de fournir à la communauté acadienne et francophone des occasions de contribuer à la recherche pour en apprendre plus sur la culture de la Nouvelle-Écosse et ses avantages économiques et sociaux.